|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Province*** | ***Législature*** | ***Session*** | ***Type de discours*** | ***Date du discours*** | ***Locuteur*** | ***Fonction du locuteur*** | ***Parti politique*** |
| Québec | 29e | 1e | Discours inaugural | 9 juin 1970 | Robert Bourassa | Premier ministre | PLQ |

Madame et Messieurs de l’Assemblée nationale,  
Madam and Gentlemen of the National Assembly,

En ouvrant la première session de la vingt-neuvième Législature, le gouvernement entend accorder la priorité aux problèmes immédiats du Québec. Non pas qu’il estime que ses perspectives doivent nécessairement être limitées aux seules exigences de l’heure, mais, tout simplement, le gouvernement croit qu’il y a un certain nombre d’urgences qui, de toute évidence, ne peuvent attendre.

Placé sous le signe de l’efficacité et de la productivité, le travail législatif de la nouvelle Législature proposera des solutions pratiques et réalistes aux problèmes politiques, économiques et sociaux des Québécois et de l’ensemble des régions du Québec.

The work of the new Legislature will be carried on in an efficient and productive atmosphere and will thus offer practical and realistic solutions to the political, economic and social problems facing the Quebec people and the several regions of the Province.

Sans doute, tous les parlementaires apporteront aux travaux de l’Assemblée nationale, comme à ceux de ses commissions, l’intérêt, l’ardeur et la compétence qu’exige le bien de la population québécoise.

Madame, Messieurs de l’Assemblée nationale,

Je prie Dieu de vous éclairer et de répandre ses bénédictions sur le Québec et sur ceux qui l’habitent.

Madam and Gentlemen of the National Assembly,

I pray God to enlighten you and to bestow His blessings on Quebec and all who live here.